

**THE EAST SIDE
TRADITIONAL LANDS PLANNING AND
SPECIAL PROTECTED AREAS ACT**

KÉKWÁNA ÓTA KÁ MASINAHIKÁTÉKI

Pakwé atit

**PART 1
ÁCIMOWINA KÁ PAKITINIKÁTÉKI**

- 1 Ési wíciikátéki oki kékwána
- 2 Kiskénitami nókotáwina
- 3 Étápataki
- 4 Kici Okimáskéwi asotamákéwina ta nákcicikátéki

**PART 2
KÁWI ITÁPACITÁCIK ASKÍNIW ÉKA TÁNISI KÁWÍ ISI PAMINIKÁTÉK**

- 5 Énatotamákaniwak askíy ité ininiwak ta tási mámawícik
- 6 Ká wanastániwak ité kéki tasi mámawícik
- 7 Mékwác wanasowéwina éká nakáskémakaki
- 8 Kákinaw awiyak ká kiskénitak
- 9 Ká mámawi tápwécikáték óma káwí itakamikak
- 10 Káwí ositániwak tánisi ta isi paminikátéki kékwána
- 11 Káwí otinikáték tánisi ta isi pamitániwak óma
- 12 Kékwána ké tawinikátéki éko kínatawénicikátéki óta ta takwastéki
- 13 Kakinaw kisasowéwina ta kinawápátamok aniki káki wanástikátéki ta pimitisayikátéki
- 14 Wanasowéwina ta isi wanastániwaki óma káwí isicikániwak
- 15 Tapinawátam óma káwí isi pamitániwaki óki isicikéwina
- 16 Kékwána itasowéwina kéki pimitisayikátéki mwés otinikátéki kékwána
- 17 Awénikik ké wanáskonicik ta apicik ta paminakik óma káwí itocikániwak

**PART 3
KÁ MANÁCICIKÁTÉKI ASKÍYA**

- 18 Ká manácicikátéki askíya
- 19 Kénatawénicikáték kakinaw kékwána kiskénitamowina

PART 4
KOTAKA ISICIKÉWINA

- 20 Kakinaw awiyak éko kékwán ká masinahikátéki
- 21 Wanitótamowina éko ké isi típahikétinikawiyán
- 22 Okimáwi wanasowéwin itéké
- 23 Káwí itápataki óki wanasowéwina
- 24 Asotamákéwina éká ta nisiwanácicikátéki
- 25 Óko isicikéwina kakinaw awiyak tákí wápatam
- 26 Ká ispaníki wanasowéwina
- 27 Kéti itápataki óki kéti ispaniki wanasowewina
- 28 C.C.S.M. ká itakiték isi
- 29 Káwí akiték wanasowéwina

KICI WANASOWÉWI MASINAHIKAN 6

THE EAST SIDE TRADITIONAL LANDS PLANNING AND SPECIAL PROTECTED AREAS ACT

(Kí tápwétamok óméniw June 11,2009)

Awa KICI OKIMASKAW, éki wicihikot éko ékí wa witamakot oki wanasowéwininiwak ká apicik Legislative Assembly of Manitoba, ókik ta asteki:

PART 1

ACIMOWINA KÁ PAKITINIKÁTÉKI

Ési wíckátéki óki kékwána

1 Ékwanik óki kékwána ká isi wíckátéki óma oci wanasowéwi masinahikan.

“**Crown land**” anima ká itakik askíy ité ká masinahikáték anta *The Crown Lands Act* ká itakik. (<< terres domaniales >>)

Anima “**Crown resources**” ká itwaniwak ékwanik ókik kakinaw misiwéskamik ká kinawapamikot éko ká paminak awa Crown ká itit óta Manitoba. (<< resources domaniales >>)

Óma “**east side management area**” ká itakik ékwánima anima nété wápanok itéké oci Lake Winnipeg anima askíy ká itasték anta wanasowéwasinahikanok clause 24(a) ká itakik. (<< zone de gestion du côté est >>)

Awa “**First Nation**” iskonikana ká isi kiskénicikátéki anta *Indian Act* (Canada) ká itakik. (<< Première nation >>)

Óma “**management plan**” isicikéwin awa ké itápatak anima Crown land ká itakik éko ta paminikátéki ké itápatak anima askíy ité itéké, ká isi tawinamawát awa Kici ókimáw Lieutenant Governor in Council anta oci subsection 10(2) ká itakik. (<< plan de gestion >>)

“**minister**” áwa ká itit ana kákí wanáskonikot óki Lieutenant Governor in Council ká itit óma ta paminak Act. (<< minister >>)

Óma “**planning area**” ká itakik, askíniw ékí otinikáték ité ta tasi mámawícik ininiwak inikok ká isipéhikáték anta section 4. (<< zone de planification >>)

Awa “**planning council**” ká itit, kákí wanáskonicik anihi kákí tapwétakik ita ta apicik anima oci ká itasték section 7. (<< conseil de planification >>)

Anima “**public registry**” ká itakik anima kákinaw kékwána kiskénitamowina ká masinahikátéki inikok anta ká itasték section 18. (<< registre public >>)

Anima “**special protected area**” ká icikáték askíy énakacicikáték éko anta ká itasték section 16. (<< zone protégée spéciale >>)

Kiskénitami nókotáwina

2 Ékwanik oki kiskénitami nokotawina óma Act ka itakik ta takona mína oki:

- (a) ta wanastániwak oski okimáwi kinawápamitowin oki Wabanong Nakaygum Okimawin (East Side) First Nations éko ókik Kici Wanasowékimáwak óma oci káwi isicikániwak; éko mína
- (b) ta wanastániwaki anihi otiténitamowiniwáw éko anihi kiskénitami nokotáwina kákí wanastácik ókik Wabanong Nakaygum Okimawin Council of Chiefs Accord ká itakik óma ispiík April 3, 2007, éko épimitisayakik ékwanik anihi itasowéwina.

Kékwán óma oci

3 Ayíw óma ká oci takok wanasowéwin

- (a) ta wícihikocik ókik First Nations éko kotakak ininiwak óté itáwinik wápanok oci Lake Winnipeg ká ayácik ta ápacitácik animéniw askíy éko wínowáw ta paminakik anihi Crown land ká itakik óma mána ká mamawícik; eko
- (b) ta otinikáték askíy nété itéké wápanok oci Lake Winnipeg éká ité kékwán ta ositániwak wéká awiyak ité ta natawi nóccikét.

Kici Okimáskéwi asotamákéwina ta nákcicikátéki

4 Óma Act ká itakik mwác takí pásiciskam wéká takí ápatan ta pasitasiwátak anihi Kici Okimáskéwi asotamákéwina éko kí ati masinahikátéw ékwánima anta Kici Wanasowéwi masinahikan section 35 anta oci *Constitution Act, 1982* ká itakik.

PART 2

KÁWÍ ITÁPACITÁCIK ASKÍNIW ÉKO TÁNISI KÁWÍ ISI PAMINIKÁTÉK

KA WÁNÁSKONIKÁTÉK ASKÍY ITÉ ININIWAK TA TASI MÁMAWÍCIK

Énatotamákániwak askíy ité ininiwak ta tasi mámawícik

5(1) Péyak wéká awasimé First Nations wéká anisinápéwak ká ayácik takí natotamákéwak askíniw nété itéké wápanok oci anima sákahikan ta ápacitácik ta tasi mámawícik.

Tánisi kékí isi natotamákániwak

5(2) Piko ta masinahámát awa kici wanasowéwikimáw éko mina.

a) Ta takoki tápáskáná tánikok ké ispícák oméniw itowa askíniw.

b) Ta takwástéki anta anihi kiskénitamowina tánisi káwí itápacitácik oméniw askíniw ókik ininiwak ité káwí tasi mámawícik askaw; éko.

c) Tako kotaká masinahikana wéká kiskénitamowina inikok kákí itasowániwak (form de la demande).

Ká wanastániwak ité kékí tasi mámawícik.

6(1) Kákí natotamawat awa askiniw oki wanasowéwikimawa Lieutenant Governor in Council ka itit oméniw ta itapatak. Ékwéniw óma kánatotamákániwak askíniw kakinaw wéká páki anima anta ka itasték section 5.

Tántowa óki wanasowéwina óta ká takoki.

6(2) Piko tawícikáték óma ké isinikáték itéké aski itastéw óma wanasowéwi masinahikan éko ta takoki tipáskána ité ké ispícák.

Askíy óma ité itéké.

6(3) Anima askíniw káwí otinikáték piki anima “Crown land” ká itakik éko móna ásay nántaw awiyak oci tipénitam wéka wanasowátam éko móna ité takona itáwina ká isi nisitawinikátéki “The Northern Affiars Act.”

Mékwác wanasowéwina ká nakáskémakaki

Ká ispaniki wanasowéwina

7(1) Kisáspia kí otinikátéki askít óma ta itapatak, awa Lieutenant Goverenor in Council takí ositáw wanasowéwina óki oci:

a) Ta nãwasonikáték wéká ta pakitinikáték askíníw éko kakinaw kékwána ité ká ayámakaki;

b) Kékwána ékotá ká tawinikátéki wéká piko táki itocikátéwa óma óté askíníw kákí isi nawasónikáték.

c) Kékwán éká ká tawinikátéki wéká piko aniki táki ositániwana nánátok kékwána óma ité kákí nãwasónikáték ta tasi máméwícik.

d) Tánisi ké isi kisasówániwaki oki kékwán óma káwí wanasowácikáték óma “Crown land” ká itakik éko tánisi kékí itápatak éko kékwána ité takí ositániwana.

Akaw piko óma ta isko akitéw wanasowéwin inikak ta kísicikátéki anihi isicikéwina.

7(2) Anima wanasowéwin kákí ositániwak ká takok subsection 1 anta oki piko pakamiskam.

a) Ispik ki wanastániwaki ké isicikániwak óma ité kákí nãwasónikáték askiy ta tasi mámawícik ókik ininiwak; wéká.

b) Kisáspin anta masinahikátéki nántaw ta póni akiték anima wanasowéwin, wéká pátima ispík ká mátakitékwaki anihi ké isi paminikáték óma káwí isicikániwak ité kákí nãwasónikáték askíy, tániwé anima nistom ké ati ispanik.

Kisénitamowina ká pimitisayakik óki oci wanasowéwina

7(3) Kisáspin óki wanasowéwina anta oci subsection (1) ká akiték óma káwí pakitinikáték wéká nántaw káwí itápatak anima Crown land ká itakik éko kékwániw wá ositániwak ité, éko piko ta pimitisayikátéki anihi wanasowéwina.

KAKINAW AWIYAK KÁ KISKÉNITAK

Ká ácimónániwaki óki kakinaw awiyak ta kiskénitákik.

8(1) Tá acimot awa wanasowewikimaw.

a) Nántaw nisto písím mwés kisasówániwaki kékwána anima oci Section 6, káwí ositániwaki tánté ké takoki tipáskána.

b) Nántaw nisto písím mwés oki wanasowéwina osicikátéki anima oci subsection 7(1) éko ta takok piko ana awiyak kisáspin kínoté kinawápatam.

Ká pakitinikátéki kékwána

8(2) Nántaw niso písím ispik ki acimónániwaki oki inikok ká itasték anta Subsection 1, piko ana awiyak takí pakitinam masinahikana óma oci káwí wanastániwaki oki isicikéwina oté itéskamik wéká káwí itasowátakik.

Kékwán natawénicikáték mwés pakitinikátéki kékwána.

8(3) Mwés ositániwaki wanasowéwina anta anima oci Section 6 éko 7, piko awa wanasowéwininiw pitamá ta.

a) Tá tawinamácik ókik First Nations éko ókik ininiwak ká ayácik itáwinik óma kákípe ápacitácik askiniw wéká óma káwí wanasowácikáték ta itápitak ta oci ayamitotakik anihi isi wanasowéwina, éko

b) Ta tawinamácik ókik óma ká ápacitácik Crown land éko ité kékwána ká takoki itéké askík éko ta ayamitotakik anihi wanasowéwina ékwéniw oci.

Tapwétamowina

Tapwétamowina óma oki káwí isicikániwaki óté.

9(1) Ana wanasowéwininiw. Ká ayamihistamawát kici wanasowéwikimáwa, takí tapwétam ta wítatoskémát oki First Nations éko ininiwa oté ká ayánit ta isicikátakik animéniw askíy káwí nóté tasi mamawicik okik ininiwak.

Ká mámawapihistakik Isicikéwina

9(2) Anima tápwétamowin anta Subsection 1 ká itasték táki tawinam awa wanasowéwininiw ta otinicik ta paminakik anihi isicikéwina óma itékéskamik éko mina ta wítatoskémitocik óki oci:

a) Awina ita ké apit, éko tántato éko tánikok isko ita ta apicik;

b) Awina ké nikánakisot, éko awina ita ké isi otinit.

c) Tánisi ké isi itocikáték óma ta otinicik wéká ta ikáténicik anima ká wanasowécik éko tánisi ta itotakik kotaka awiyáka ta otinácik.

d) Étatoskéstakik éko ési paminakik óméniw óki ita ká apicik wanasowéwinik.

Káwi ositániwak tánisi ta isi paminikátéki kékwána

Ká mámawi tapwakáték óma ta wanastániwak ta isi paminikáték isicikéwin.

10(1) Mámawi tapwétamowina anta oci section 9 ta tawinamawéw aniki kákí wanáskonimit oníkánakisowa ta isicikátakik anima ké itápatak éko ké isi paminikáték askiy.

a) Tákí oci paminakik, ké itápatak éko kékwána kékí nócitániwaki óma itéké askík.

b) Ta nókotát tánté óma káwí isicikániwak éko ta wíckikáték tánisi káwí itápatak óma askiy éko kékwána kékí nakáskikátéki.

c) Ta píkwátak óma káwí wanáskonikáték isicikéwin, éko

d) Éko kotaka kékwána kékí iténitak óma ta wítimacik kékwána oci.

Kici wanasowéwininiw óki otitasowéwina.

10(2) Kisáspin tawinamawáwák ókik owanasowéwininiwak ta ositácik anima ké isi paminikáték isicikéwin, ékwáni ta wítam awa kici wanasowéwikimáw óma táki ati itócikátéw.

a) Ta natonácik ókik ka iténitak wanasowéwikimaw ta natotamowinit;

b) Ta mámawapicik ité itáwinik ká itapit awa wanasowéwininiw;

c) Ta natotawácik anihí wanasowéwininiwa óma ké itasténik éko kékwán ké ati masinahikáténik anta isicikéwinik.

d) Ta mínát anihí wanasonéwikimawa kakinaw kékwaniw óma oci isicikéwin ispík natawénitaki.

e) Ta pimitisayakik animéniw ká itapit awa wanasowéwininiw óma ispík ta kisicikátéki isicikéwin ta otinikáték é minwásik.

Kékwána ta nánákatawénitakik

10(3) Ékwaniw óki oma ká níkanakisocik anta oci isicikéwin ta kinawapatamok óki ispík wanastániwaki ké isi paminikátéki:

a) Kakinaw kékwána ká nitáhihiki anima ité káwí isicikániwak.

b) Éká kékwán askík ta picí nisiwanácikáték óma ité káwí isicikániwak

c) Nistom isi pimácihona káki itápacitácik óma ité káwí isicikániwak ókik First Nations éko ininiwak ká ayácik itáwina.

d) Káki isi paminitocik, wícéwitocik ta nákatawénicikáték óma káwí oci nóté nákcicikátéki éka ta nisiwanácitániwaki ité kákípe tasi amatatisocik ininiwak éko kákípe nánácik otininímiwáwa.

e) Otasotámákwiniwáw kákí isi nisitotakik ta isicikéwak ité.

f) Ité kéki oci pimácihócik ta ositániwaki.

(i) First Nations éko kotakak ininiwak itáwina ká ayácik óma kákí ápacitácik askíniw kayité pimácihona é pimitisayakik kiyápic.

(ii) Kakinaw ininiwak ité itéké ká wíkcik mékwác éko

(iii) Misiwé ota pici tipáskánik

g) Ka tákoki éko ká tawinikatéki

h) Kisáspin takokawki anihí kánákacicikátéki askíya óma ité káwí isicikániwak.

i) Askíniw ka ápatak kákí isi wanaskonikáték anta The Planning Act ká itakek;

j) Kiskénitamowina ká isi otitikocik anikik oníkánakisowak óma kákí mámawapinániwaki wéka nántaw ká isi nóccikáték óma ta paminikáték isicikéwin.

Kayité kiskénitamowina ta ápataki

10(4) Ispik ká kinawápakwáki anihí anta kékwána ká masinahikák Subsection (3), ékwaniw ókik ká níkanakisocik takí ápacitáwak kayité isi pimácihona ká paminakik óma.

Ká otinikáték óma káwí isi paminikáték isicikéwin

Ta isitisayamát awa káwí isicikániwanik wanasowéwininiw

11(1) Ispik ki kisitátwaki ókik ká níkanakisocik anima kákí ositániwak éko káwí ositániwak éko kákí wanascikáték ta isi paminikáték anima isicikéwin, éko ta isitisayamát ékwéniw ama wanasowéwininiw sémák.

Ácimowina kakinaw awiyak ta kiskénitak.

11(2) Nántaw nisto pisim mwés itasowátit awa anta oci Subsection 12(2) éki otinikáték óma káwí nóté isi paminikáték isicikéwin, awa wanasowéwininiw takí wítam óma étakok masinahikan piko ana wiyak wi kinawápakati.

Taki pakitinikátéwa masinahikana

11(3) Nántaw niso pisim anta oci kí ácimonániwaki Subsection 2 ká itasték, piko ana awiyak takí pakitinam masinahikana takinawápakati awa wanasowéwiniw oméniw oci káwí isi paminikáték isicikéwin.

Ta meskwatascikátéki kékwána ké isi natawénitak ana wanasowéwininiw.

11(4) Ana wanasowéwikimáw apók étoké ta natawénitamawéw óki oníkánistamwa ta meskwatasinwátokik átit kékwána mwés mínit anihi pamitawina isicikéwina anta ká itasték Section 12.

Ká tawinikátéki éko kékwána ké isi natawénicikátéki

12(1) Ana wanasowéwikimáw ta mínéw oméniw káwi isi nóte paminikáték anima isicikéwin anihi Lieutenant Governor in Council ta kinawápatak máti kékí otinikáték ispík.

a) Kakinaw óki First Nations wéka ininiwak itáwina ká ayáicik kákí natawénitakik óma askiniw ta itasténik ité káwí tasi mámawícik ta mínácik óki wanasowéwikímáwa óma káwi isicikécik, éko

b) Awa wanasowéwikináw kí itastamawéw óki First Nations éko kotakak ininiwak ité ká ayáicik kákípe kayité itápacitécik animéniw askíy ispík óma isicikániwaki tánisi ké isi paminikáték ékwéniw.

Káwí otinikáték óma paminikéwin isicikéwin

12(2) Ana Lieutenant Governor in Council ta ayáw kí itici ispík ta otinan anima káwí nóte isi pamitániwaki óki isicikéwina éko tánispík kékí maci ápataki.

Kakinaw kisénitamowina ta kinawápatakik óki kékwána.

13(1) Ispík kí pimipaniki anima káwí isi paminikáték isicikéwin kakinaw kisasowéwina anta ká oci kinawápacikátéki óma káwi itaspinacikáték Crown land ká itakik óma ité káwí nóte isicikániwak éko kékwán ité ké ati ositániwak mina éyako ta isi kinawápacikáték.

Ké isi pakitinikátéki óki ispík kisénitamónániwaki.

13(2) Anima káwí otinikáték ké isi paminikáték isicikéwin mwác wina étawinikáték oma nántaw kékwán tati nócitániwak wéká tati mácitániwak nántaw ité. Máka wina kékwána ká itocikátéki ité piko ta masinahikátéki nántaw éko ta pimitisayikátéki ékwani isicikéwina.

Wanasowéwina ta isi wanastániwaki óma káwí isicikániwak

14(1) Ana Lieutenant Governor in Council takí ositáw wanasowéwina ta astániwak anima ké isi paminikáték isicikéwin, éko óki wanasowéwina ta kinawápatamok.

a) Ké isi pakitinikátéki óki Crown land ká itakik éko kakinaw kékwána ká nitahiki ité.

b) Kékwána éká ka tawinikátéki, tá nakáskikátéki nántaw isi ta itápacitániwak Crown land ká itakik éko anihi kakinaw kékwána ité ká nitahikiki;

c) Kékwána éká ká tawinikátéki, ká nakáskikátéki nántaw isi éká ta ápatak óma Crown land ká itakik éko kakinaw kékwána ité ka nitáhkiki;

d) Tánisi ká isi kisasowániwaki óki kisénitamowina anihí oci awina ké mínit, éko tánisi kéki isi pakitinikáték ta itápatak éko kékwána kéki ositániwaki óma ité káwí nóte isicikániwak.

Kisénitamowina ká pimitisayakik óki oci wanasowéwina

14(2) Kisáspin ki ositániwaki ké ati ispanik kékwán anta oci Subsection 1, kékwána ké kisasowániwaki anihí ité ké isi pakitinikáték óma Crown land ká itakik éko ké ati itápatak anihí ité kékwána ka nitáhkiki óma ité káwí isicikániwak inikok ká itasték anta anima wanasowéwin masinahikan.

Kakinaw awiyak ká kiskénitak acimowina

14(3) Nántaw nisto písím mwés kisasowániwak kékwán anta oci Subsection 1, éko awa wanasowéwininiw piko ta wítak óki kékwána kaki má méskwatásiwániwaki éko ta masinahikátéki anta piko ana awiyak taki ayamítát.

Ká pakitinikátéki kékwána

14(4) Nántaw niso písím ispík pakitinikátéki oki ácimowina inikok ká itasték anta Subsection 3, piko ana awiyak wí pakitinaki masinahikana ta mínát anihí wanasowéwikimawa anima oci káki iténitakik ta ispánik wanasowéwin.

Tánisi ké isi kinawápacikáték óma awiyak ta pakitinak kékwána óma oci káwí isicikániwak

14(5) Mwés ositániwak tati ispanik kékwán anta oci Subsection 1, ana wanasowéwininiw piko ta mínát anihí First Nations éko kotakak ininiwa ité ká ayánit itawina oma kákípe kayité ápacitánit askiniw ta isi kinawápacikáténik ékoté isi óma ispík kisasowániwaki wanasowéwin.

Tapinawátam óma káwí isi paminikátéki óki isicikéwina

Awina kéki pasikónak óki itasowewina

15(1) Ayáw awa táki pasikonam óma oci ké isi paminikáték isicikéwin:

a) Anikik ita káki wanáskonicik ta níkánistakik.

b) Ókik First Nations wéka anikik ininiwak óte itáwinik ká ayácik káki isi natawénitakik óma ta isicikáténik otaskíwáw, éko

c) Ana wanasowéwikimáw

Ká isi natawénikátéki ta natonikátéki óki wanasowéwina

15(2) Ana wanasowéwikimáw takí itéw aniki ká níkánakisonit, First Nations wéka aniki ininiwa ité ká ayánit ta pasikónakik anihí kékwána óma éténitakik táki isi paminikáték

isicikéwin éko ta mámawapinániwak ékwéniw oci wéká nanatok nántaw isi ta natonak awa wanasowéwikinaw óma oci kawí itasowániwak.

Acimowina kakinaw awiyak ta kiskénitak

15(3) Nántaw nisto písim mwés ositániwak wanasowéwin anta oci Section 16 éko mwés otinikáték óma ta isi paminikáték isicikéwin, ana wanasowéwikimáw piko ta wítak.

Ká pakitinikátéki masinahikana

15(4) Nántaw niso písim ispík ékí pakitinikátéki ácimowina anta oci Subsection 3, piko ana awiyak taki pakitinam masinahikana ta mínát óki wanasowéwikimawa óma oci ka kitocikániwak kékwán.

Ké isi otinikátéki oki cá natawénicikátéki

16(1) Ana Lieutenant Governor of Council takí, ékí itit wísta ta otinak anima méskwatasowéwin anima oci ké isi paminikáték isicikéwin.

a) Kakinaw ókik First Nations éko oté ininiwak cá ayácik itáwinik kákí isi natotamákécik óma ité ta tasi mámawícik éko kí ménéwak anihi wanasowéwikimáwa óki masinahikana ékwéniw oci; éko

b) Ana wanasowéwikimáw éki mínát óki First Nations éko kotakak ininiwak ité cá ayácik óma kákí pé kayité ápacitácik askíniw ta kinawápatakik éko nántaw ta isi píkiskwátakik óma itasowéwin.

Ispík éká cá natawénicikátéki kékwána anté oci First Nation wéká ininiwak itáwina cá ayácik ta otinikátéki kékwána

16(2) Apók anima clause (1)(a), ana Lieutenant Governor is Council takí pakitinam anihi wanasowéwin anima oci káwí isi nóte paminikátéki isicikéwin kiyám éká takoki anihi First Nation éko kotakak ininiwak kákí masinahikátéki oci.

a) Ana First Nation wéká aniki ininiwak itáwina cá ayácik óma kákí natotamákécik ta isicikáténik ité ta tasi mamawícik.

(i) Tá wítamát awa wanasowéwikimáw éká ékí oci otinikáték anima wanasowéwin.

(ii) Ispík éka mínátwáki anihi wanasowéwikimáwa anihi masinahikana nántaw nisto písim ispík kákí pé oci natotamákét ékwaniw óki itasowéwina; éko

b) Awa Lieutenant Governor in Council tá iténitak óma wanasowéwin ta minopanihikot kakinaw awiyak.

Ká méskwatasowániwak káwí ati ispanik wanasowéwin

16(3) Ana Lieutenant Governor in Council takí méskwatastáw anihi káti ispaniki wanasowéwina anta oci Subsection 14(1) ta nókótat anihi wanasowéwina óma oci káwí isi nóté pamitániwak isicikéwin.

Ké isi nákáccikátéki kékwána ita tá apicik awiniwak

Tapwétamowina: anima oci ké isi paminakik ókik éko ita awina ké apit

17(1) Ana wanasowéwikimáw óma ká ayamihistamawát óki kici wanasowéwikimáwina, táki wítatoskéméw óki First Nations éko ininiwak óki itáwinik ká ayánit ta wanastánit óki awina ké apinit anta ta paminakik óma káwí isicikániwak óma itéké askík.

Kotakak awiniwak óma ká isi tápwetakik

17(2) Piko ana awiyak kotak wéká awiniwak táki isi wícihiwéwak óma ká itakamikak anta anima tápwétamowin Subsection (1).

Káwitamákániwak kékwána anta oci káki wanáskonicik ta níkánakisocik

17(3) Anikik káki wanáskonicik ta paminakik óma táki wá wítamáwéwak tánisi ta isi paminakik animéniw askíy éko anihi kékwána ité ká nitáhihíkiki inikok ká isi tápwétamonániwak anta Subsection (1).

Okik káki wanáskonicik ta níkánakisocik táki wáwanasowátamok kékwána

17(4) Kisáspin ki miskikátéki ité ké tasi nóccikániwak óma ká paminikáték askíy anima tapwétamowin anta oci Subsection (1) káki pakitinikáték ta mínéw óki ká paminaminit kákinaw wésám piko kékwána wínawáw ta kinawápanikocik óma káwí nóté isicikániwak. Máka wina ékosi, ékwaniw óki káki wanáskonicik ta níkánokisocik wínawáw ta kinawápanikowak ókik kákinaw kékwána.

Part 3

Kánákacicikáték ta manacicikáték askíy

Ké isi wanastániwaki óki ká nákáccikátéki askíy óki ta nisawanáccikátéki

18(1) Ana Lieutenant Governor in Council takí, ispík kásasowániwaki, takí wanastáw nántaw Crown land ká itakik nété wápanok oci kici sákahikanik anima ta paminikáték askíy éko wínawáw piko ókik ininiwak ité ká ayácik ta ápacitácik éko ta wanastácik kékwána piko ka iténitakik.

Ká ispaniki wanasowéwina óma oci ká manáccikáték askíy

18(2) Ana Lieutenant Governor in Council táki ositáw wanasowéwina.

a) Inikok anima oci ká manacitániwak éko káwí paminikáték askíy éko anihi kákinaw kékwána ká nitáhihíkiki anima ité káwí isicikániwak.

b) Ká tawinikáték, ká wanasowáték éko nántaw ká isi nakáskikáték ta itóccikáték óma askíy ká nakáccitániwak itéké.

c) Aniki ta kisténitakik éka ká tawinikátéki kékwána éko nántaw ká isi nakáskikaték ta itápatak oma Crown land ká itakik óma ité káwí tasi nócticikániwak.

d) Aniki ká kisténitakik, ká nakáskikémakaki óma éko ta ositániwaki weká ta nócticikániwak óma ité ka nákcicikáték askiy.

e) Ká kisténicikáték óma ta nákcacitániwaki askíya, nipiy, kistikána, pisikiwak, sóniyáw asiníyak, wacíya, pakitatámowin, éko óma ité kayité kákípe tasi nócticikécik ininiwak itéké askík.

f) Ta kisténitakik óma ké isi pimotéhónániwak óté isi éko nété óma ká nákcicikáték askiy.

Ká ispaniki wanasowéwina ká itasték anima tápiskóc paminikéwin isicikéwina.

18(3) Kisáspin anima ká nákcicikáték askiy takoki ité óma káwí nócticikániwak askík, piki anihí ká ispaniki wanasowéwina anta oci Subsection (2) ká isi akiték anima askiy kakí otinikáték piko péyakwan ta itasték táskóc óki.

a) Anima ké isi paminikáték isicikéwin anté oci óma káwi nóté isicikániwak; éko

b) Piko anihí ká ispaniki wanasowéwina anta oci Subsection 7(1) wéká 14(1).

Inikok ké isko akiték óma ká isi pakitinikáték askiy.

18(4) Anima ká ispanik wanasowéwin ká isi pakitinikáték askiy óma ité ká nákcacitániwak takí itastáw éminawsik isko inikok náhtaw ta méskwatasowáték wéká nántaw ispaniki askiy.

Acimowina kakinaw awiyak ta kiskénitak

19(1) Nántaw nisto písím mwés óma askiy isi pakitinikáték ta nákcacitániwak, piko ana wanasowéwikimáw ta acimot ékwéniw kakinaw awiyak ta kiskénitak.

a) Tánté tékoki anihí tipáskána óma oci ká nákcicikáték askiy; éko

b) Éko péyak óma káwi ispanik wanasowéwi masinahikan anta oci Subsection 18(2) anima oci ká isi pakitinikáték ána ta nákcicikáték askiy ta asték nántaw ité piko ispík ana awiyak wí ayamitáci takí kinawápatam.

Ká pakitinikátéki masinahikana

19(2) Nántaw niso písím ispík kí pakitinikátéki ácimowina anta oci Subsection (1), piko ana awiyak takí pakitinam masinahikana ta míno óki wanasowéwikimáwa anima oci askíniw káwí itasték é nákcicikáték éko é nákcacitániwak tánisi ési nócticikániwak ite.

Kékwána ká natawénicikátéki

19(3) Mwés óma isi pakitinikáték ta nákcicikáték askiy, piko ana wanasowéwikimáw ta.

a) Mínat óki First Nations éko kotákak ininiwak ité ká ayácik óma kákípe kayité ápacitácik askíniw káwí ati isi pakitinikáték ta nákcitániwak éko ta tawinamácik ta kinawápatakik éko ta wítakik tánisi éténitakik óma káwí kakwé isicikániwak óté; éko

b) Mínat anihi ká apacitánit óma Crown land ká itakik éko kakinaw kékwána ité ká nitáhikiki ta kinawápatakik éko ta wítakik tánisi éténitakik óma káwí isicikániwak óté itéké.

Acimowina éko ké isi natawénicikátéki kékwána óki oci átasinahikéwina

19(4) Ékóma itastéw, óma kí atasinahikániwaki, ékota ké isi akiték anima wanasowéwin Section 18.

Part 4

Kotaka Itasowéwina káki wanascikátéki

Kakinaw kiskénitamowina ká masinahikátéki

20 Ana wanasowéwikimáw ta kinawénitak kakinaw kiskénitamowina piko wí isi kinawénitaki ta astéki.

a) Péyak anima kákí ositániwak ké isi paminikáték isicikéwin wéká káwí nóté isi átasinahakik anima ta isi paminikáték isicikéwin.

b) Péyak anima kákí ositániwak ta ispanik wanasowéwin anta oci 7(1), 14(1), wéká 18(2); éko

c) Tako mina kotaka kiskénitamowina ké isi wítak awa wanasowéwikimáw.

Ká wani itocikátéki kékwána óma oci ká ispanik wanasowéwin.

21(1) Anima ká ispanik itowa wanasowéwin káki ositánikwa anta oci Subsection 7(1), 14(1) éko 18(2) takí wítam étakoki óki takí isi nakáskémakaki éko táskóc é wani totak animéniw awiyak inikok ká itasték anima anta Act ká itakik.

Tipahikétowina

21(2) Piko ana awiyak óma ká píkonak péyak wanasowéwin ta misiho ékwéniw oci éko ta isi tipahikéyáw ispík kiskénimici wína anima.

a) Wina awiyak ká péyako misihot, ta tipahakéyáw nántaw isko niyánano mitátomitano sóniyáwa wéká nántaw níso písim ta natawi kipawáw wéká ési nísiki ta itáw; éko

b) Wina okik kici okimáwi atoskéwina ká tipénitakik, ta tipahikétináwak nántaw isko nísotano niyánosáp kici mitátomitano sóniyáwa.

Okimáwinik ká isi tipé tipasowátit

22 Óma Kici Wanasowéwi masinahikan Act tipé tipasowátéw anihi Crown ká itimit.

Ké isi ápataki éko ké ispaniki wanasowíwina.

23 Ispík óma kákí isitániwak ká ispanik wanasowéwin anta oci Subsection 7(1), 14(1) wéká 18(2) ká itasték anima ká akiték óta wanasowéwin, anima kákí ositániwak anta oci Act ká itwániwak éko mwés óta kákí itasték.

Mékwac óki ká tákoki asotamákéwina éká ta pici nántaw itáspinacikátéki

24 nima ká ispanik wanasowéwin anta oci Subsection 7(1), 14(1) wéká 18(2) mwés nántaw ta isi wanáskikémakan kisáspin asáy ékoté kí isi akiso awa mwés óma ká ispanik wanasowéwin mácipanik.

a) Ta ápácitát óma Crown land ká itakik éko kakinaw kékwán ité ká nitáhikiki, wéká

b) Ta kakwé ositamásot ité kékwán ta oci pimácihisot wéká ta pimitisayak otasotamákéwina

Óma isicikéwin ta nókok piko ana awiyak wí nóté wápataki

25(1) Piko ana wanasowewikimaw

a) Ta astát óki káwí isi pamitániwak isicikéwin kakinaw awiyak ta wápatak ta ayamitát.

b) Ta ayat ta pakitinak óki itowa masinahikana ta mékit ispík natotamáci wéká ta atáwákét

Awa wanasowéwikimów takí atasinaham óma isicikéwin

25(2) Ana wanasowéwikimáw takí astáw anima átasíwéwin anima óci káwí nóté isi paminikáték isicikéwin.

Ká ispaniki wanasowéwina

26 Ana Lieutenant Governor in Council takí ositáw ká ispaniki wanasowéwina.

a) Ta náwasónak nántaw nété wápanok oci Lake Winnipeg ta takok óma ta paminikáték itowa isicikéwin.

b) Ta kinawápatakik oki kápé masanihamákawicik óma ta ositániwak ité kékí tasi isicikátéki kékwána, apók ókik kiskénitamowina éko masinahikana itowa anihi ká pakitinikátéki ispík é natotamákániwaki.

c) Tánisi ká isi pakitinikáték óma acimowi masinahikan inikok anta ka itasték Act ká icikáték.

d) Ta kisténitamát étatoskéci óki kákí wanískonicik ta níkániskakik óma isicikéwin.

e) Tá kisténitakik óki ésinákoki káwí nóte isi paminikátéki isicikéwina.

f) Ta kisténicikátéki tánisi oki káwí nóte itwániwaki ta isi atasinahikátéki oki ka paminikátéki isicikéwina éko ta pakitinikátéki.

g) Ta kistenicikaték piko kékwán awa Lieutenant Governor in Council ké iténitak wéka ké itotak oma oci Act ká icikáték.

Tánisi ké isi ápataki óki ká ispaniki wanasowéwina

27(1) Anima ká ispanik wanasowewin anta oci Act ká itakik ta ápatan anté isi oki kakinaw askíya kakí nawasónikátéki ta nákcacikátéki wéka nántaw anihi átit piko.

Ká ápataki askíwéwasinahikana

27(2) Askíy óma ékosi káki isi pakitinikáték ka itasowáték anta Act ká itakik ta kiskénicikátéw ispík nókotániwaki tánté ké takoki anihi tipáskána anta askíwéwasinahikanik ká isi natawénicikáték.

C.C.S.M. ká isi kiskénicikáték

28 Oma Act ká itekik takí isi kiskénicikátéw chapter E3 anta oci “Continuing Consolidation of the Statues of Manitoba” wanasowéwina ká itakik.

Ispík ké máci ápatak

29 Oma Act ká itakik ta maci ápatan ispík Kici Okimáskéwi wanasowéwin kí itémakaki.

Aniki káki masinahahik óma Queen’s Printer anihi oci Province of Manitoba